



**COMUNE DI
CORVARA IN BADIA**

Provincia Autonoma di Bolzano



Polizia locale

**GEMEINDE
CORVARA**

Autonome Provinz Bozen

Ortspolizei

**COMUN DE
CORVARA**

Provincia Autonoma de Balsan



Polizia locale

Ordinanza

Verordnung

Ordenanza

**Nr. 20/ 26
07.09.2026**

Chiusura temporanea del sentiero che dall'Hotel "Col Alto" conduce alla località "Lëgns dai Fur/Braia frëida" per lavori di taglio e prelievo di legname

Vorübergehende Sperrung des Weges, der vom Hotel „Col Alto“ zum Ort „Lëgns dai Fur/Braia frëida“ führt, aufgrund von Holzschlägerungs- und Holzabfuhrarbeiten

Stlùta temporanea dl trù, che condüj dal Hotel 'Col Alto' al post 'Lëgns dai Fur/Braia frëida', por gauja de laurs da taié lëgns y i porté fora de bosch

IL SINDACO

DER BÜRGERMEISTER

L'OMBOLT

Vista la richiesta presentata dalla ditta Rotor Trans S.a.s. in merito alla chiusura del sentiero 2A per consentire l'esecuzione di lavori di taglio e prelievo di legname;

Angeichts des Antrags der Firma Rotor Trans Sas bezüglich der Sperrung des Weges 2A während der Holzschlag- und Holzabfuhrarbeiten;

Odüda la domanda dla dita Rotor Trans Sas che reverda la stlùta dles samenes 2A tratan i laurs da taié lëgns y de descia-ria de lëgns;

Constatato che, per motivi di sicurezza, si rende necessario vietare l'accesso alla zona interessata dai lavori alle persone non addette ai lavori, dalla data della presente ordinanza e fino a cessate esigenze, presumibilmente fino alla fine del mese di novembre 2026;

Es wurde festgestellt, dass es aus Sicherheitsgründen erforderlich ist, den Zugang zum von den Arbeiten betroffenen Bereich für nicht am Bauvorhaben beteiligte Personen ab dem Datum der vorliegenden Verordnung bis zum Ende der Arbeiten zu untersagen, voraussichtlich bis Ende November 2026;

Constaté ch'al é preodü por rajuns de segurëza da proibí l'azes al raiun interessé dai laurs a porsones nia interessades ai laurs dala data de chësc- ta ordenanza cina ala fin di laurs, preodü prescia püch cina ala fin de novëmber 2026;

Visti gli artt. 6 e 7 del D.Lgs. 30.04.1992, n. 285 – Nuovo Codice della Strada – e successive modificazioni, nonché il relativo Regolamento di esecuzione;

Nach Einsicht in die Art. 6 u. 7 des gv.D. vom 30.04.92, Nr. 285 - neue StVO, sowie in dessen Durchführungsbestimmungen;

Udüs i artt. 6 y 7 dl D.Lgs. di 30.04.92, nr. 285 – nü codes dla strada y le regolamënt de esecuziun revardënt;

Visto l'art. 62 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. 03.05.2018, n. 2, relativo ai provvedimenti contingibili e urgenti del Sindaco;

Nach Einsichtnahme in Art. 62 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol / RG 03.05.2018, Nr. 2 (Dringlichkeitsmaßnahmen des Bürgermeisters);

Odü l'art. 62 dl codesc di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol / LR 03.05.2018, nr. 2 (provedimënc de prescia dl ombolt);

Sentita la Polizia locale;

Nach Anhören und der Ortspolizei;

Aldì le arat dla polizia locale;

ORDINA

VERORDNET

COMANA

la chiusura temporanea del sentiero 2A, che dall'area dell'Hotel "Col Alto" conduce

Die vorübergehende Sperrung des Weges 2A, der vom Bereich des Hotels „Col Alto“ in

La stlùta provisora dles same- nes 2A, che condüj dal Hotel "Col Alto" cuntra la localitè

verso la località "Lëgns dai Fur/Braia frëida", come evidenziato nella planimetria allegata alla presente ordinanza, dalla data della presente ordinanza e fino a cessate esigenze.

Richtung der Ortschaft „Lëgns dai Fur/Braia frëida“ führt, wie im der vorliegenden Verordnung beigefügten Lageplan dargestellt, ab dem Datum der vorliegenden Verordnung bis zum Ende der Erfordernisse;

"Lëgns dai Fur/Braia frëida", sciöche al vëgn rapresenté tl plann de situaziun injunté a chëscta regolamënt, dala data de chëscta ordenanza cina ala fin dl esigënza ;

PRESCRIZIONI:

La delimitazione dell'area interessata dai lavori, nonché l'installazione della relativa segnaletica e l'esposizione della presente ordinanza, dovranno essere effettuate a cura della ditta esecutrice dei lavori.

Dovrà inoltre essere predisposta un'adeguata segnalazione del divieto di transito con congruo preavviso, già in corrispondenza degli accessi al sentiero, al fine di informare preventivamente gli utenti dell'interruzione del percorso.

L'Amministrazione comunale declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dall'inosservanza della presente ordinanza o dall'accesso non autorizzato all'area interessata dai lavori.

Per quanto riguarda l'eventuale ampliamento della strada di accesso alla particella destinata allo stoccaggio del legname, nonché ogni altro intervento necessario alle operazioni di taglio e prelievo del legname, resta inteso che dovrà essere preventivamente acquisito il consenso dei proprietari dei fondi interessati.

Avverso la presente ordinanza è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla data di pubblicazione, secondo le modalità previste dalla normativa vigente.

VORSCHRIFTEN:

Die Abgrenzung des von den Arbeiten betroffenen Bereichs sowie die Anbringung der entsprechenden Beschilderung und die Anbringung der vorliegenden Verordnung sind von der ausführenden Firma vorzunehmen.“

Darüber hinaus ist das Durchgangsverbot mit ausreichendem Vorankündigungshinweis bereits an den Zugängen zum Weg entsprechend zu kennzeichnen, um die Benutzer rechtzeitig über die Sperrung des Weges zu informieren.

Die Gemeindeverwaltung übernimmt keinerlei Haftung für etwaige Personen- oder Sachschäden, die aus der Nichtbeachtung der vorliegenden Verordnung oder aus dem unbefugten Betreten des von den Arbeiten betroffenen Bereichs entstehen.

Hinsichtlich einer allfälligen Verbreiterung der Zufahrtsstraße zur für die Holzlagerung vorgesehenen Parzelle sowie hinsichtlich aller weiteren für die Holzschlägerungs- und Holzbringungsarbeiten erforderlichen Maßnahmen gilt, dass vorab die Zustimmung der Eigentümer der betroffenen Grundstücke einzuholen ist.

Gegen die vorliegende Verordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum ihrer Veröffentlichung gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen beim Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingelegt werden.“

PRESCRIZIUNS:

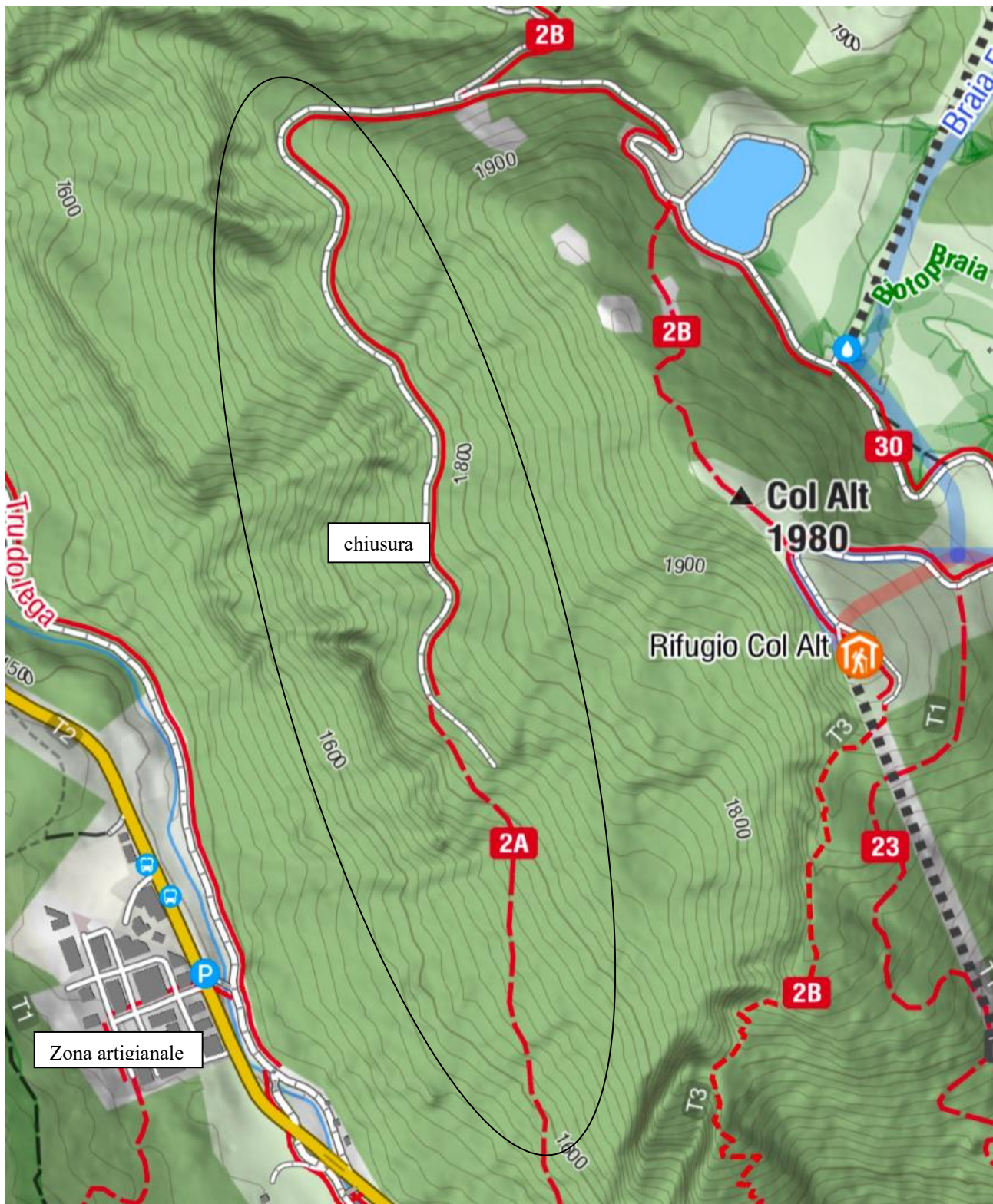
Por la delimitaziun dl area intesciada dai laurs sciöche ince le mët fora de i segnai cun l'ordenanza de stlûta, messarà fistidiè la dita che fej i laurs.

Implü é la proibiziun da passé bele da anunzié cun i dër segnai adora assá sön düc i azesc di trusc, por informé i anuzadus por tëmp dla stlûta di trus.

L'aministraziun comunala ne se surantol degöna responsabilité por dagns a porsones o a patûc che vëgn da n'osservé nia chësc regolamënt o dal'entrada nia controlada ti raiuns interessá dai laurs.

Por ci che reverda l'ampliamënt eventual dla strada d'azes ala parzela preodüda por le logher y por ci che reverda dötes les atres mosöres che vá debojëgn por i laurs da taié y porté lignan, mëssel gní damané denant l'aprovaziun ai proprietars di grunc interessá.

Cuntra chësta ordenanza pol gni porté dant recurs anter 60 dis dala publicaziun dan da le tribunal de iustizia aministrativa da Balsan.



Si notiziano p.c./es werden benachrichtigt/al vëgn lascè al savèi a:

- Ditta Rotor Trans Sas
- Cooperativa turistica Alta Badia – sede di Corvara
- Stazione Forestale di La Villa in Badia - stazione.forestale.la.villa@provincia.bz.it
- Stazione Carabinieri di Corvara in Badia – stbz531450@carabinieri.it
- Ufficio della polizia locale – in sede
- Albo comunale digitale dal 08.09.2026 al 30.11.2026